



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000
F: 01 478 2340, 01 478 2341
E: gp.mzz@gov.si
www.mzz.gov.si

Številka: 512-1/2017/23
Ljubljana, 4.6.2018
EVA /če gre za akt, ki se objavi v Uradnem listu RS/

**GENERALNI SEKRETARIAT VLADE
REPUBLIKE SLOVENIJE**
gp.gs@gov.si

ZADEVA: Popravek gradiva št. 1

1. Navedba gradiva, ki se popravlja:

Izhodišča za 30. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije, 13. in 14. junija 2018, Prien ob Kimskem jezeru na Bavarskem – predlog za obravnavo

2. Besedilo popravka:

Prvotno gradivo zaradi manjkajočega odziva bavarske strani na predlog seznama projektov ni vsebovalo seznama slovenske delegacije, ki se bo udeležila 30. zasedanja Stalne mešane slovensko-bavarske komisije, ki bo potekala 13. in 14. junija 2018 v Prienu ob Kimskem jezeru na Bavarskem.

V besedilu gradiva se tako spremeni 2. sklep in 3. točka besedila izhodišč, v katerem so navedena imena članov slovenske delegacije.

Kot organ, ki prejme sklep je dodano tudi Ministrstvo za obrambo - Uprava RS za zaščito in reševanje.

Priložen je čistopis.

Karl Erjavec
MINISTER

Številka: 512-1/2017/23
Ljubljana, 4.6.2017
EVA (če se akt objavi v Uradnem listu RS)
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Izhodišča za 30. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije, 13. in 14. junija 2018, Prien ob Kimskem jezeru na Bavarskem – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji sklep:

- Vlada Republike Slovenije sprejme izhodišča za 30. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije, ki bo potekalo 13. in 14. junija 2018 v Prienu ob Kimskem jezeru na Bavarskem.
- Vlada Republike Slovenije imenuje delegacijo za 30. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije v naslednji sestavi:
 - Marko Vrevc – Ministrstvo za zunanje zadeve, so-predsedujoči mešani komisiji,
 - Miran Kresal – Ministrstvo za zunanje zadeve, sekretar slovenskega dela komisije, član delegacije,
 - Dragica Urtelj – generalna konzulka RS v Münchnu, članica delegacije,
 - mag. Breda Korošec – Ministrstvo za zunanje zadeve, članica delegacije,
 - Vladimir Pocek – Ministrstvo za notranje zadeve - Policija, član delegacije,
 - mag. Matija Vidmar – Ministrstvo za pravosodje, član delegacije,
 - Tatjana Jurkovič – Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, članica delegacije,
 - mag. Andrej Čokert, Ministrstvo za javno upravo, član delegacije,
 - mag. Tatjana Mizori Zupan, Ministrstvo za javno upravo, članica delegacije,
 - mag. Andrea Mugerle – Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, članica delegacije,
 - Nina Baloh – Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, članica delegacije,
 - Nataša Anderlič – Ministrstvo za okolje in prostor, članica delegacije
 - Anton Horžen – Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, član delegacije,
 - mag. Domen Torkar – Ministrstvo za obrambo – Uprava RS za zaščito in reševanje, član delegacije
 - Jelka Štemberger – Ministrstvo za zunanje zadeve, članica delegacije

Sklep prejme:

- Kabinet predsednika vlade,
- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za infrastrukturo,
- Ministrstvo za notranje zadeve - Policija,
- Ministrstvo za pravosodje,
- Ministrstvo za zdravje,
- Ministrstvo za okolje in prostor,
- Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport,
- Ministrstvo za javno upravo,
- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano,
- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,
- Ministrstvo za obrambo – Uprava RS za zaščito in reševanje
- Agencija RS za okolje,

- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje, - Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije.		
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:		
/		
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:		
<ul style="list-style-type: none"> • mag. David Brozina, generalni direktor Direktorata za zadeve EU, MZZ • Gregor Šuc, vodja Sektorja za evropske države, MZZ • Marko Vrevc, soproedsdujoči slovenskemu delu Stalne mešane slovensko-bavarske komisije, MZZ 		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
/		
5. Kratek povzetek gradiva:		
/		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR: (Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV:				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):				
<ul style="list-style-type: none"> – prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, – odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov, 				

- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

(Samo če izberete NE pod točko 6.a.)

Kratka obrazložitev

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,

- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
---	----

(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)

(Če je odgovor DA, navedite:

Datum objave:

V razpravo so bili vključeni:

- nevladne organizacije,
- predstavniki zainteresirane javnosti,
- predstavniki strokovne javnosti.
- .

Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):

Upoštevani so bili:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:

Poročilo je bilo dano

Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	NE
--	----

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
--	----

**Karl Erjavec
MINISTER**

Izhodišča

za 30. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije, ki bo potekalo 13. in 14. junija 2018 v Prienu ob Kimskem jezeru na Bavarskem

1. Namen zasedanja:

Tesni politični odnosi med Slovenijo in Bavarsko potekajo že od leta 1974 v okviru Stalne mešane slovensko bavarske komisije. Ta spodbuja in koordinira medsebojno sodelovanje med Slovenijo in Bavarsko na številnih področjih, kot so notranje zadeve, pravosodje, promet in prometne infrastrukture, gospodarstvo in turizem, kmetijstvo, gozdarstvo, varstvo okolja, zdravstvo, znanost in raziskovanje ter šolstvo.

Od leta 2014, še posebej po intenzivnejšem razvoju regionalnega sodelovanja znotraj EU in porastu potreb po tesnejšem sodelovanju v zadevah in projektih regionalne narave, se z Bavarsko skuša intenzivirati sodelovanje na projektih skupnega interesa. Na slovenski strani pri delu komisije tako sodelujejo predstavniki Ministrstva za zunanje zadeve, Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, Ministrstva za zdravje, Ministrstva za infrastrukturo, Ministrstva za notranje zadeve - Policija, Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport, Ministrstva za javno upravo, Ministrstva za okolje in prostor, Ministrstva za pravosodje, Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo, Gospodarske in Obrtno-podjetniške zbornice Slovenije.

Novembra 2016 je na Brdu pri Kranju in v Ljubljani potekalo 29. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije. Na zasedanju so bili dogovorjeni projekti s področja izmenjave izkušenj in mnenj o evropski kmetijski politiki, področja gozdarstva, podnebnih sprememb, upravljanja z vodami in sodelovanja v okviru regionalne pobude EUSALP. Dogovorjeno je bilo nadaljevanje projektov jezikovnih taborov, tečajev za slovenske učitelje nemščine v dvonacionalni skupini ter vzajemno podeljevanje štipendij za poletno šolo bavarskim oz. slovenskim študentom. S področja uprave, policije in pravosodja se je nadaljevala izmenjava izkušenj in najboljših praks na področju informacijske tehnologije, sodelovanja med bavarsko in slovensko policijo – tako na področju uveljavljenih tem boja proti kriminalu kakor tudi na področju izobraževanja in usposabljanja. Nadaljevalo se je tudi dolgoletno sodelovanje na področju pravosodja.

Bavarska je za Slovenijo tudi zelo pomembna gospodarska partnerica (tretja najbolj pomembna nemška zvezna dežela, s katero letna blagovna menjava presega 1,8 mrd EUR). S področja gospodarstva, gradbeništva in prometa so bili tako na 29. zasedanju dogovorjeni projekti spodbujanja in intenziviranja gospodarskega sodelovanja s strani državnih institucij in gospodarskih zbornic, kot so izmenjava strokovnjakov na temo zagonskih podjetij (Start-ups) in spodbujanja sodelovanja malih in srednjih podjetij ter sodelovanje gospodarskih in obrtnih zbornic obeh dežel. Nadaljevala se je tudi izmenjava strokovnjakov na področju digitalizacije, energetske učinkovite gradnje, infrastrukture (zlasti na temo trajnostne mobilnosti) in energetike. Mešana komisija se je tudi dogovorila za spodbujanje sodelovanja med bavarskimi podjetji in Luko Koper.

30. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije bo letos potekalo v organizaciji Bavarske državne pisarne od 13. do 14. junija 2018 v Prienu ob Kimskem jezeru na Bavarskem. Namen zasedanja je oblikovanje dogovorov glede posameznih projektov dvostranskega interesa, okrepiti sodelovanje posameznih resorjev z obeh strani in poiskati nove priložnosti za povezovanje obeh dežel.

2. Predviden dnevni red in vsebina zasedanja Komisije

Prvi dan zasedanja (13. junij 2018, Prienu ob Kimskem jezeru) bo po uvodnem delu potekalo zasedanje Komisije v obliki delovnih skupin po naslednjih predvidenih področjih:

- I. Kmetijstvo, gozdarstvo, prehrana, okolje, izobraževanje, zdravje in znanost
- II. Uprava, policija in pravosodje
- III. Gospodarstvo, gradbeništvo in promet

Predviden je pogovor soproedsedujočih Marka Vrevca, Ministrstvo za zunanje zadeve in Klausu Ulricha, vodje referata v Bavarski državni pisarni, pristojnega za sodelovanje z evropskimi državami.

V popoldanskem času bo potekalo vsebinsko usklajevanje skupnega protokola, v katerega bodo vključeni dogovori o sodelovanju in nadaljevanju konkretnih projektov posameznih delovnih skupin. V sklopu delovne skupine "Kmetijstvo, gozdarstvo, prehrana, okolje, izobraževanje, zdravje in znanost" bodo preučene pobude o usklajevanju stališč glede evropske kmetijske politike, zlasti o Skupni kmetijski politiki (SKP) po letu 2020, organizacija regionalne delavnice na temo "Mladi in prihodnost gorskega kmetovanja in problematika razvoja podeželja v alpskem prostoru" ter izmenjava izkušenj o spodbujanju kmečkega poljedelstva. Prav tako bo pripravljen projekt izmenjave informacij in izkušenj o specifičnih vprašanjih na področju gospodarjenja z gozdovi ter gospodarjenja z divjadjo, projekt sodelovanja in spodbujanja ekološkega poljedelstva, projekt izpostavitve gozdne lesne verige na področjih krožnega gospodarstva in biogospodarstva v alpskem prostoru ter projekt "ALPJOBS" na področju demografskih sprememb. Pogovori bodo tekli tudi o nadaljevanju projekta "Virtualni alpski observatorij (VAO)" ter glede krepitve sodelovanja na področju gospodarjenja z vodami. Dogovorjena bo tudi realizacija obiska bavarske delegacije v Sloveniji na temo varstva pred plazovi in hudourniki. Slovenska stran bo tudi predstavila projekt izmenjave informacij in izkušenj na področju šolske prehrane. S področja izobraževanja bo bavarski strani predlagano nadaljevanje projekta podeljevanja štipendij za poletne šole.

Delovna skupina "Uprava, policija in pravosodje" bo uskladila skupne projekte na področju nadaljevanja sodelovanja na področju informatike v pravosodju v okviru IT sodstva ter vzpostavitve IT sodelovanja tožilcev, projekta "Postopkovna pravičnost" in možnosti hospitacije slovenskih tožilcev na bavarskih tožilstvih na izbrane teme. Predlagani bodo tudi projekti sodelovanja in izmenjave izkušenj na področju e-uprave in lokalne samouprave. Predlagano bo tudi nadaljevanje odličnega sodelovanja policij še posebej s področja mednarodne kriminalitete v zvezi z motornimi vozili in kriminalitete z dokumenti. Obe strani sta še naprej zainteresirani tudi za izmenjavo izkušenj in hospitacije pri policijskem izobraževanju in nekaterih usposabljanjih ter pri različnem operativnem delovanju. Kot novost bo predstavljen tudi projekt sodelovanja pri vzpostavi profesionalnih struktur in usposabljanja prostovoljske mreže gasilstva v regiji Zahodnega Balkana

Skupina "Gospodarstvo, gradbeništvo in promet" se bo posvetila skupnim projektom strateškega razvojnega inovacijskega partnerstva in zagotavljanja specifične produktne iniciative na tretjih trgih (skozi bavarsko mrežo npr. Quadrophil) in različnim predlogom projektov strateško razvojno-inovacijskega partnerstva (SRIP). Podane bodo tudi pobude za sodelovanje med Klubom slovenskih podjetnikov in Nemškim združenjem majhnih in srednjih podjetij (BVMW) ter za sodelovanje med bavarskimi in slovenskimi zbornicami s poudarkom na čezmejnem opravljanju storitev ter digitalizacije. Nadaljevalo se bo tudi sodelovanje in izmenjava informacij glede evropskega Alpsko-Zahodno Balkanskega koridorja.

3. Seznam delegacije:

30. zasedanja Stalne mešane slovensko-bavarske komisije (13.-14. junij 2018, Prien ob Kimskem jezeru) se bo udeležila naslednja delegacija Slovenije:

- Marko Vrevc – Ministrstvo za zunanje zadeve, so-predsdujoči mešani komisiji,
- Miran Kresal – Ministrstvo za zunanje zadeve, sekretar slovenskega dela komisije, član delegacije,
- Dragica Urtelj – generalna konzulka RS v Münchnu, članica delegacije,
- mag. Breda Korošec – Ministrstvo za zunanje zadeve, članica delegacije,
- Vladimir Pocek – Ministrstvo za notranje zadeve - Policija, član delegacije,
- mag. Matija Vidmar – Ministrstvo za pravosodje, član delegacije,
- Tatjana Jurkovič – Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, članica delegacije,
- mag. Andrej Čokert, Ministrstvo za javno upravo, član delegacije,

- mag. Tatjana Mizori Zupan, Ministrstvo za javno upravo, članica delegacije,
- mag. Andrea Mugerle – Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, članica delegacije,
- Nina Baloh – Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, članica delegacije,
- Nataša Anderlič – Ministrstvo za okolje in prostor, članica delegacije
- Anton Horžen – Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, član delegacije,
- mag. Domen Torkar – Ministrstvo za obrambo – Uprava RS za zaščito in reševanje, član delegacije
- Jelka Štemberger – Ministrstvo za zunanje zadeve, članica delegacije